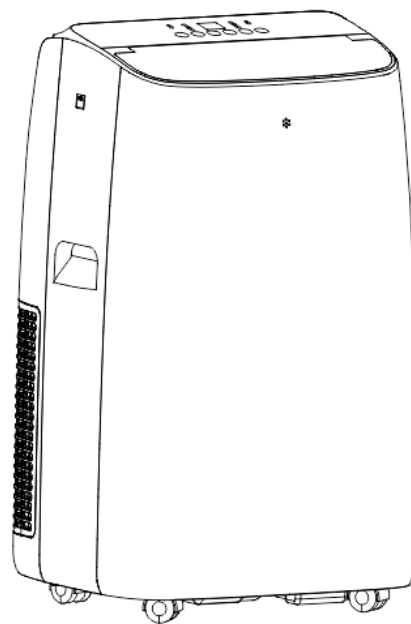


# Портативен климатик Ръководство за употреба



Благодарим ви, че избрахте нашия качествен продукт. Прочетете внимателно това ръководство за употреба, преди да използвате продукта. Ако ви е необходима допълнителна информация, моля свържете се с упълномощен сервиз.

## **ВАЖНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

### **МНОГО ВАЖНО!**

**Моля, не инсталирайте и не използвайте вашия уред, преди да сте прочели внимателно това ръководство. Моля, запазете това ръководство за употреба за евентуална гаранция на продукта и за бъдещи справки.**

### **Общи инструкции за безопасност**

1. Уредът е за употреба само на закрито.
2. Не използвайте уреда с електрически контакт, който е в ремонт или не е монтиран правилно.
3. Не използвайте уреда и съблюдавайте следните предпазни мерки:
  - A: Близо до източник на огън.
  - B: На място с риск от изпръскване с мазнини.
  - C: Място, изложено на пряка слънчева светлина.
  - D: На място с риск от изпръскване с вода.
  - E: В близост до баня, пералня, душ или басейн.
4. Никога не пъхайте пръстите си или пръчки в изхода за въздух. Задължително предупредете децата за тези опасности.
5. Транспортирайте и съхранявайте уреда изправен, за да осигурите правилна ориентация на компресора.
6. Преди да почистите уреда, винаги го изключвайте или прекъсвайте захранването.
7. Когато местите уреда, винаги го изключвайте и прекъсвайте захранването и го движете бавно.
8. За да се избегне рискът от пожар, уредът не трябва да се покрива.
9. Щепселът на уреда трябва да отговаря на местните изисквания за електрическа безопасност. Ако е необходимо, моля, проверете дали уредът отговаря на изискванията.
10. Децата не трябва да остават без надзор, за да не се допусне игра с уреда.
11. Ако захранващият кабел е повреден, мерките за безопасност изискват той да бъде заменен от производителя, упълномощен сервиз или друго квалифицирано лице.
12. Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности

или без опит и познания, ако им е осигурен надзор или са получили инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират рисковете, свързани с използването му. Не позволявайте деца да играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.

13. Уредът трябва да бъде монтиран в съответствие с местния правилник за електрическо свързване.
14. Тип и номинални стойности на предпазителите: **T, 250V AC, 3,15A** или [повече](#).
15. Рециклиране



Този символ показва, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с другите битови отпадъци в целия ЕС. За да предотвратите възможно увреждане на околната среда или на човешкото здраве вследствие на неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте продукта отговорно, за да подпомогнете екологичното повторно използване на суровините. За да върнете вашия излязъл от употреба уред, моля, използвайте схемите за връщане и събиране на излязло от употреба оборудване или се свържете с търговеца, от който е закупен продуктът. Там можете да предадете този продукт за безопасно за околната среда рециклиране.

16. Свържете се с упълномощен сервизен техник за ремонт или поддръжка на този уред.
17. Не дърпайте, не деформирайте и не модифицирайте захранващия кабел и не го потапяйте във вода. Дърпането или неправилното използване на захранващия кабел може да доведе до повреда на уреда и да причини токов удар.
18. Задължително е да се спазват местните разпоредби за работа с газове.
19. Не допускайте запушване на вентилационните отвори.
20. Лицата, които извършват работа по контура на хладилния агент, трябва да притежават съответния сертификат, издаден от акредитирана организация, който гарантира необходимата компетентност за работа с хладилни агенти съгласно система за оценяване, призната от асоциациите в сектора.
21. Поддръжката и ремонтът на оборудването трябва да се извършват в съответствие с инструкциите на производителя. Поддръжката и ремонтите, изискващи работа от други специалисти, трябва да се извършват под надзора на лице, квалифицирано за работа със

запалими хладилни агенти.

22. Не стартирайте и спирайте уреда чрез вкарване и изваждане на щепсела в/от контакта. Това може да причини токов удар или пожар поради генериране на топлина.

23. Изключете уреда от контакта в случай, че той генерира странни звуци, миризми или дим.

Забележки:

- Ако някоя част се повреди, моля, свържете се с търговеца или с упълномощен сервиз;
- В случай на повреда, моля, изключете електрическия предпазител, прекъснете захранването и се свържете с търговеца или упълномощен сервиз;
- Захранващият кабел трябва винаги да бъде надеждно заземен;
- За да предотвратите опасност, ако захранващият кабел е повреден, моля, изключете електрическия предпазител и прекъснете захранването. Той трябва да бъде сменен от търговеца или от упълномощен сервиз.

За уреди, снабдени с Wi-Fi функция – мощност на предаване: под 20dBm  
честотен диапазон: 2412MHz-2472MHz.

## Внимание

**Не използвайте средства за ускоряване на размразяването или за почистване, различни от препоръчаните от производителя. Уредът трябва да се съхранява в помещение без постоянно работещи източници на възпламеняване (например: открит пламък, работещ газов уред или работещ електрически отоплителен уред).**

**Не пробивайте и не изгаряйте.**

**Имайте предвид, че хладилните агенти може да нямат мирис.**

**Уредът трябва да бъде монтиран, експлоатиран и съхраняван в помещение с площ, по-голяма от X m<sup>2</sup>.**

Заредено количество газ R290 (вижте етикета с данни на уреда) (g)	Минимална площ на помещението за използване и съхранение (m <sup>2</sup> )
$m < 152$	4
$152 \leq m \leq 185$	9
$186 \leq m \leq 225$	11
$226 \leq m \leq 270$	13
$271 \leq m \leq 290$	14
$291 \leq m \leq 300$	15

## Специфична информация относно уредите, работещи с хладилен агент R290

Прочетете внимателно всички предупреждения.

Когато размразявате и почиствате уреда, използвайте само инструменти, препоръчани от производителя.

Уредът трябва да бъде разположен на място без постоянни източници на възпламеняване (като например открит пламък, работещи газови или електрически уреди).

Не пробивайте и не изгаряйте

Този уред съдържа Y g (вижте етикета с данни на гърба на уреда) хладилен агент R290.

R290 е хладилен агент, който отговаря на европейските директиви за околната среда. Не пробивайте тръбния контур на хладилния агент.

Ако уредът е монтиран, експлоатиран или съхраняван в непроветряемо помещение, помещението трябва да бъде проектирано така, че да предотвратява натрупването на изтекъл хладилен агент, което води до риск от пожар или експлозия при възпламеняване на хладилния агент, причинено от електрически отоплителни уреди, печки и други причинители на възпламеняване.

Уредът трябва да се съхранява по такъв начин, че да не пострада от механична повреда.

Лицата, които извършват работа по контура на хладилния агент, трябва да притежават съответния сертификат, издаден от акредитирана организация, който гарантира необходимата компетентност за работа с хладилни агенти съгласно система за оценяване, призната от асоциациите в сектора.

Ремонтите трябва да се извършват при спазване на инструкциите на производителя. Поддръжката и ремонтите, изискващи работа от други специалисти, трябва да се извършват под надзора на лице, квалифицирано за работа със запалими хладилни агенти.

Въздуховодите, свързани към уред, не трябва да съдържат потенциален източник на запалване.



Caution, risk of fire



# **ИНСТРУКЦИИ ЗА РЕМОНТ НА УРЕДИ, СЪДЪРЖАЩИ ГАЗ R290**

## **1 ОБЩИ УКАЗАНИЯ**

### **1.1 Проверка на помещението**

Преди започване на работа по системи, съдържащи запалими хладилни агенти, е необходимо за бъдат извършени проверки за безопасност, за да се гарантира, че рискът от запалване е сведен до минимум. Преди извършване на ремонт на климатичната система трябва да бъдат спазени предпазните мерки, посочени по-долу.

### **1.2 Работна процедура**

Работата се изпълнява по контролирана процедура, за да се сведе до минимум рискът от теч на запалим газ или изпарения по време на работа.

### **1.3 Основна работна зона**

Всички лица, заети с поддръжката, както и лицата, работещи в зоната, следва да бъдат инструктирани за естеството на работата. Трябва да се избягва работата в ограничени пространства. Работното пространство следва да бъде изолирано от заобикалящата зона. Уверете се, че зоната е обезопасена по отношение на източници на възпламеняване.

### **1.4 Проверка за наличие на хладилен агент**

Зоната се тества с подходящ детектор за хладилен агент преди и по време на работа, за да е сигурно, че техникът получава информация за евентуален риск от възпламеняване на газове. Уверете се, че техниката за откриване на течове, която се използва, е подходяща за използване със запалими хладилни агенти, т.е. неискрообразуваща, запечатана или искробезопасна.

### **1.5 Наличие на пожарогасител**

Ако по хладилното оборудване или негови части трябва да се извърши работа, предизвикваща нагряване, трябва да се осигури наличието на подходящо противопожарно оборудване. Осигурете прахов или CO<sub>2</sub> пожарогасител в близост до зоната за зареждане на хладилен агент.

### **1.6 Недопускане на източници на възпламеняване**

При извършване на работа по хладилна система, включваща разглобяване на тръби, съдържащи запалим хладилен агент, не се разрешава използването на каквито и да е източници на възпламеняване, пораждащи риск от пожар или експлозия. Всички възможни източници на възпламеняване, включително запалени цигари, трябва да бъдат държани на достатъчно разстояние от мястото на монтаж, ремонт, разглобяване и изхвърляне, по време на които е възможно изтичане на хладилен агент в околното

пространство. Преди извършване на работа, зоната около оборудването трябва да се провери за рискове от възпламеняване. Необходимо е да има табелка или знак „Пушенето забранено“.

### **1.7 Вентилирана зона**

Уверете се, че зоната е на открито или че е добре вентилирана, преди да разглобите системата или да извършите работа, изискваща нагряване. Докато трае работата трябва да се поддържа определено ниво на вентилация. Вентилацията трябва безопасно да разсейва освободения хладилен агент, а за предпочитане да го отвежда навън в атмосферата.

### **1.8 Проверка на хладилното оборудване**

Когато се сменят електрически компоненти, резервните части трябва да са подходящи и да отговарят на правилните спецификации. Спазването на инструкциите на производителя за поддръжка и обслужване е задължително. Ако имате съмнения, консултирайте се с техническия отдел на производителя. Системите, използващи запалими хладилни агенти, подлежат на следните проверки: количеството зареден хладилен агент трябва да съответства на размера на помещението, в което са монтирани компонентите, съдържащи хладилен агент; вентилационното оборудване и отвори трябва да работят правилно и да не са ограничени от препятствия; ако се използва индиректен контур на хладилния агент, вторичният контур трябва да бъде проверен за наличие на хладилен агент; означенията върху оборудването трябва да са ясно видими и четливи.

Маркировките и означенията, които са нечетливи, трябва да бъдат подменени; тръбата или компонентите, съдържащи хладилен агент, трябва да се монтират на място, на което ще бъдат защитени от корозионни влияния, освен ако компонентите не са изработени от корозоустойчиви материали или имат подходяща защита срещу корозия.

### **1.9 Проверка на електрическата система**

Ремонтът и поддръжката на електрическите компоненти трябва да включва първоначални проверки за безопасност и процедури за преглед на компонентите. Ако възникне неизправност, която би могла да застраши безопасността, системата не трябва да се включва в електрическата мрежа до отстраняване на неизправността. Ако неизправността не може да бъде отстранена незабавно, но е наложително системата да продължи да функционира, следва да се използва подходящо временно решение. Собственикът на оборудването и всички лица, ползващи оборудването, трябва да бъдат информирани за тази мярка.

Първоначалните проверки за безопасност трябва да потвърдят, че: кондензаторите са разредени: това трябва да се извърши по

безопасен начин, за да се предотврати възникването на искри; няма електрически компоненти и кабели под напрежение по време на зареждане, изпразване или продухване на системата; заземяването е изправно и свързано.

## **2 РЕМОНТИ НА ХЕРМЕТИЗИРАНИ КОМПОНЕНТИ**

**2.1** При ремонти на херметизирани компоненти, оборудването трябва да бъде изключено от захранване, преди да се пристъпи към отварянето на херметизирани капачки, уплътнения и др. Ако все пак е абсолютно необходимо оборудването да остане включено по време на обслужването му, в най-критичната точка трябва да бъде разположен постоянно функциониращ детектор за откриване на течове, който да сигнализира при възникване на потенциално опасна ситуация.

**2.2** Особено внимание трябва да се обърне на посоченото по-долу, за да се гарантира, че при работа по електрическите компоненти, корпусът на оборудването не е променен така, че да се засегне нивото на защита.

Това включва повреда на кабели, прекомерен брой връзки, клеми, които не отговарят на оригиналната спецификация, повредени уплътнения, неправилно поставени уплътнения и др. Уверете се, че оборудването е монтирано стабилно. Уверете се, че уплътненията или уплътнителните материали не са остарели и не позволяват изтичането на възпламеними газове. Резервните части трябва да отговарят на спецификациите на производителя.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Използването на силиконов уплътнител може да попречи на ефективността на някои видове оборудване за откриване на течове. Искробезопасните компоненти не изискват предварително изолиране при работи върху тях.

## **3 РЕМОНТ НА ИСКРОБЕЗОПАСНИ КОМПОНЕНТИ**

Не прилагайте постоянни индуктивни или капацитивни товари към веригата, ако има опасност да бъдат надвишени допустимите прагове за напрежение и ток за използваното оборудване.

Искробезопасните компоненти са единствените компоненти, върху които може да се работи под напрежение при наличие на запалими газове в системата. Измервателният уред трябва да е с правилните спецификации. Подменяйте компоненти само с резервни части, посочени от производителя. Използването на други части може да доведе до възпламеняване на хладилен агент в атмосферата вследствие на теч.

## **4 ОКАБЕЛЯВАНЕ**

Проверете дали кабелите няма да бъдат изложени на износване,



корозия, прекомерен натиск, вибрации, остри ръбове или други неблагоприятни въздействия. При проверката трябва се вземат предвид и ефектите от стареене или постоянни вибрации от източници като компресори или вентилатори.

## **5 УСТАНОВЯВАНЕ НА НАЛИЧИЕ НА ЗАПАЛИМИ**

### **ХЛАДИЛНИ АГЕНТИ**

При следенето или откриването на течове на хладилен агент в никакъв случай не трябва да се използват потенциални източници на възпламеняване. Не се допуска използването на халогидна лампа (или друг детектор, използващ открит пламък).

## **6 МЕТОДИ ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА ТЕЧОВЕ**

Посочените по-долу методи за установяване на течове се считат за приемливи при работа със системи, съдържащи запалими хладилни агенти. За откриване на запалими хладилни агенти трябва да се използват електронни детектори за течове, но чувствителността може да не е адекватна или може да се налага допълнително калибриране. (Приборът се калибрира в зона, в която не се съдържа хладилен агент.) Уверете се, че детекторът не е потенциален източник на възпламеняване и е подходящ за използвания хладилен агент. Настройката на прибора за откриване на течове се задава в процент от долната граница на възпламеняване (LFL) на хладилния агент, калибрира се за използвания хладилен агент и се потвърждава подходящата концентрация на газ (максимум 25%). Флуидите за откриване на теч са подходящи за използване с повечето хладилни агенти, но използването на детергенти, съдържащи хлор, трябва да се избягва, тъй като хлорът може да реагира с хладилния агент и да причини корозия на медните тръби. Ако има съмнение за теч, всякакви открити пламъци трябва да бъдат отстранение/загасени. Ако се открие теч на хладилен агент, който налага заваряване, хладилният агент трябва да бъде изтеглен от системата или изолиран (чрез спирателни кранове) в секция от системата, отдалечена от теча. След това системата трябва да бъде продухана с азот без примеси на кислород (OFN) както преди, така и по време на процеса на заваряване.

## **7 ИЗТОЧВАНЕ И ИЗПОМПВАНЕ**

При отваряне на контур с хладилен агент за извършване на ремонт или за друга цел е необходимо да се следват установените процедури. Важно е обаче да се спазват добрите практики с оглед на фактора възпламенимост. Задължително е да се следва следната процедура: източете хладилния агент; продухайте контура с инертен

газ; продухайте отново с инертен газ; отворете контура чрез рязане или заваряване. Изтегленият хладилен агент трябва да се съхранява в подходящи бутилки. Системата трябва да бъде продухана с азот без примеси на кислород (OFN), за да се обезопаси оборудването. Може да се наложи процедурата да бъде изпълнена повече от веднъж. За тази задача не се допуска използването на компресиран въздух или кислород. Продуването се постига чрез запълване на вакуума в системата с азот без примеси на кислород (OFN) до постигането на съответното работно налягане, след което газът се изпуска в атмосферата и накрая се изтегля до вакуум. Тази процедура се повтаря, докато в системата не остане хладилен агент. При последното зареждане на системата с азот без примеси на кислород (OFN) системата се декомпресира до атмосферното налягане, за да може да се работи по нея. Тази процедура е абсолютно задължителна, ако се налага заваряване на тръба. Уверете се, че точката, в която се свързва вакуумпомпата, не се намира близо до източници на възпламеняване и е осигурена подходящата вентилация.

## **8 ПРОЦЕДУРА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ НА ХЛАДИЛЕН АГЕНТ**

В допълнение към установените процедури за зареждане, следва да се спазват и изискванията, посочени по-долу.

- Уверете се, че при използване на зареждащо оборудване няма да се получава смесване на различни хладилни агенти. Маркуците или тръбите трябва да са възможно най-къси, за да се сведе до минимум количеството хладилен агент в тях.
- Бутилките с хладилен агент трябва да бъдат в изправено положение.
- Уверете се, че климатичната система е заземена, преди да я заредите с хладилен агент.
- Поставете маркировка на системата, когато зареждането приключи (ако все още не сте поставили такава).
- При зареждането на климатичната система внимавайте да не я препълните.

Преди зареждане на системата с хладилен агент трябва да проверите нейната херметичност с азот без примеси на кислород (OFN). Системата трябва да бъде тествана за течове след зареждането и преди пускането в експлоатация. Преди напускане на обекта трябва да се проведе още една проверка за течове.

## **9 ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

Преди да изпълни тази процедура, техникът трябва да е добре запознат с оборудването и всичките негови компоненти.

Препоръчаната добра практика е всички хладилни агенти да се

източат безопасно. Преди изпълнението на задачата се взема проба от маслото и хладилния агент, в случай че се наложи анализ преди повторната употреба на източения хладилен агент. Необходимо е осигуряването на електрозахранване преди началото на изпълнението на задачата.

- a) Запознайте се с оборудването и неговите функции.
- b) Прекъснете електрическото захранване на системата.
- c) Преди да започнете процедурата, уверете се, че: при необходимост може да се използва и механично оборудване за боравене с бутилките хладилен агент; всички необходими лични предпазни средства трябва да са налице и да се използват правилно; процесът по източване на системата се контролира по всяко време от компетентно лице; оборудването за източване и бутилките за съхранение трябва да отговарят на съответните стандарти.
- d) Изпомпайте до вакуум климатичната система, ако е възможно.
- e) Ако изпомпването до вакуум не е възможно, използвайте колектор, така че хладилният агент да може да бъде източен от различни части на системата.
- f) Уверете се, че бутилката за съхранение е поставена на везната, преди да започнете източването.
- g) Стартирайте оборудването за източване и спазвайте инструкциите за работа на производителя.
- h) Не препълвайте бутилките. (Не повече от 80% от обема в течно състояние).
- i) Не превишавайте максималното работно налягане на бутилката, дори временно.
- j) Когато бутилките са напълнени и процесът е завършил, бутилките трябва своевременно да бъдат изнесени от обекта, а всички спирателни кранове на системата да бъдат затворени.
- k) Източеният хладилен агент не бива да се зарежда в друга хладилна система, освен ако преди това не бъде почистен и проверен.

## **10 МАРКИРАНЕ**

Системата се маркира със стикер, че е изведена от експлоатация и изпразнена от хладилен агент. Стикерът трябва да съдържа дата и подпис.

Уверете се, че системата е маркирана със стикер, указващ, че тя съдържа запалим хладилен агент.

## **11 ИЗТОЧВАНЕ НА СИСТЕМАТА**

При източване на хладилния агент от система преди обслужване или извеждане от експлоатация, се препоръчва използването на добрите практики за безопасно източване на хладилен агент. Когато

прехвърляте хладилен агент в бутилки за съхранение, се уверете, че използвате само подходящи за целта бутилки. Уверете се, че разполагате с достатъчен брой бутилки за съхранение на цялото количество хладилен агент, съдържащо се в системата. Всички използвани бутилки трябва да бъдат предназначени и маркирани за източвания хладилен агент (напр. специални бутилки за източване на хладилен агент). Бутилките трябва да са оборудвани с изправно функциониращи предпазен клапан и спирателни кранове. Празните бутилки се изпомпват до вакуум и, ако е възможно, се охлаждат, преди в тях да бъде източен хладилният агент.

Оборудването за източване трябва да бъде в добро техническо състояние, да има налични инструкции за експлоатация и да е подходящо за източване на запалими хладилни агенти. Наред с това трябва да включва калибрирана изправна везна за претегляне.

Маркучите трябва да притежават фитинги с уплътнения и да са в добро състояние. Преди да използвате оборудването за източване, се уверете, че е изправно, че е поддържано правилно и че всички електрически компоненти са изолирани, за да се предотврати възпламеняване в случай на изтичане на хладилен агент. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя.

Източеният хладилен агент се връща на доставчика на хладилен агент в подходяща бутилка и придружен със съответен предавателен протокол. Не смесвайте различни хладилни агенти в оборудване за източване на хладилни агенти и особено в бутилки.

Ако трябва да се отстрани компресор или масло на компресор, уверете се, че хладилният агент е изпомпан до приемливо ниво, за да сте сигурни, че не е останал запалим хладилен агент в маслото.

Процесът на изпомпване се извършва преди връщането на компресора на доставчиците. За ускоряване на процеса е допустимо да се използва само електрическо подгряване на компресора.

Маслото трябва да се източва от системата по безопасен начин.

## **Компетенции на обслужващия персонал**

### **Обща информация**

Изисква се специално обучение в допълнение към обичайните процедури за ремонт на хладилно оборудване, когато се ремонтира оборудване със запалими хладилни агенти.

В много държави това обучение се провежда от национални организации за обучение, които са упълномощени да преподават съответните национални стандарти за компетенции, които може да бъдат дефинирани чрез законодателство.

Постигнатата компетенция следва да бъде документирана със сертификат.

## **Обучение**

Обучението трябва да включва следното:

Информация за експлозивния потенциал на запалимите хладилни агенти, за да се покаже, че запалимите вещества могат да бъдат опасни, когато се борави с тях небрежно.

Информация за потенциалните източници на запалване, особено тези, които не са очевидни, като запалки, превключватели за осветление, прахосмукачки, електрически отоплителни уреди.

Информация за различните концепции за безопасност:

Невентилиран корпус – (вижте точка GG.2). Безопасността на уреда не зависи от вентилирането на корпуса. Изключването на уреда или отварянето на корпуса няма значително влияние върху безопасността. Независимо от това е възможно изтичащият хладилен агент да се натрупа вътре в корпуса и при отваряне на корпуса да се освободи запалим газ.

Вентилиран корпус – (вижте точка GG.4) Безопасността на уреда зависи от вентилирането на корпуса. Изключването на уреда или отварянето на корпуса оказва значително влияние върху безопасността. Преди това трябва да се внимава да се осигури достатъчна вентилация.

Вентилирано помещение – (вижте точка GG.5). Безопасността на уреда зависи от вентилирането на помещението. Изключването на уреда или отварянето на корпуса няма значително влияние върху безопасността. Вентилирането на помещението не трябва да се изключва по време на ремонтни процедури.

Информация за концепцията за херметизирани компоненти и херметизирани корпуси съгласно IEC 60079-15:2010.

Информация за правилните работни процедури:

а) Въвеждане в експлоатация

- Уверете се, че площта на пода е достатъчна за зареждането с хладилен агент или че вентилационната тръба е монтирана по правилен начин.
- Свържете тръбите и направете тест за течове преди зареждането с хладилен агент.
- Проверете оборудването за безопасност преди пускане в експлоатация.

б) Поддръжка

- Портативните уреди трябва да се ремонтират навън или в сервиз, специално оборудван за ремонт на уреди със запалими хладилни агенти.
- Осигурете достатъчна вентилация на помещението, в което се извършва ремонтът.
- Имайте предвид, че повредата на оборудването може да е причинена от загуба на хладилен агент и е възможен теч на хладилен агент.
- Разрежете кондензаторите по начин, който няма да генерира искри.

Стандартната процедура за късо съединение на клемите на кондензатора обикновено генерира искри.

- Прецизно сглобете отново херметизираните корпуси. Ако уплътненията са износени, сменете ги.
- Проверете оборудването за безопасност преди пускане в експлоатация.

#### с) Ремонт

- Портативните уреди трябва да се ремонтират навън или в сервиз, специално оборудван за ремонт на уреди със запалими хладилни агенти.
- Осигурете достатъчна вентилация на помещението, в което се извършва ремонтът.
- Имайте предвид, че повредата на оборудването може да е причинена от загуба на хладилен агент и е възможен теч на хладилен агент.
- Разредете кондензаторите по начин, който няма да генерира искри.
- Когато е необходимо запояване, посочените по-долу процедури трябва да се изпълнят в правилна последователност:
  - Източете хладилния агент. Ако източването не е задължително според националните разпоредби, освободете хладилния агент извън сградата. Внимавайте освободеният хладилен агент да не създаде опасност. При съмнение някой трябва да наблюдава изходния отвор. Вземете необходимите мерки освободеният хладилен агент да не попадне обратно в сградата.
  - Изпомпайте съдържанието на контура на хладилния агент.
  - Продушайте контура на хладилния агент с азот за 5 минути.
  - Изпомпайте съдържанието отново.
  - Отстранете частите, подлежащи на подмяна, чрез механично, а не чрез газопламъчно рязане.
  - Продушайте точката на запояване с азот по време на запояването.
  - Направете тест за течове преди зареждането с хладилен агент.
- Прецизно сглобете отново херметизираните корпуси. Ако уплътненията са износени, сменете ги.
- Проверете оборудването за безопасност преди пускане в експлоатация.

#### d) Извеждане от експлоатация

- Ако безопасността ще бъде нарушена при извеждане на оборудването от експлоатация, хладилният агент трябва да бъде източен преди извеждането от експлоатация.
- Осигурете достатъчна вентилация на помещението, в което се намира оборудването.
- Имайте предвид, че повредата на оборудването може да е причинена от загуба на хладилен агент и е възможен теч на хладилен агент.
- Разредете кондензаторите по начин, който няма да генерира искри.
- Източете хладилния агент. Ако източването не е задължително според

националните разпоредби, освободете хладилния агент извън сградата. Внимавайте освободеният хладилен агент да не създаде опасност. При съмнение някой трябва да наблюдава изходния отвор. Вземете необходимите мерки освободеният хладилен агент да не попадне обратно в сградата.

- Изпомпайте съдържанието на контура на хладилния агент.
- Продушайте контура на хладилния агент с азот за 5 минути.
- Изпомпайте съдържанието отново.
- Напълнете контура с азот до атмосферно налягане.
- Поставете етикет върху оборудването, информиращ, че хладилният агент е отстранен.

е) Изхвърляне

• Осигурете достатъчна вентилация в работното помещение.

• Източете хладилния агент. Ако източването не е задължително според националните разпоредби, освободете хладилния агент извън сградата. Внимавайте освободеният хладилен агент да не създаде опасност. При съмнение някой трябва да наблюдава изходния отвор. Вземете необходимите мерки освободеният хладилен агент да не попадне обратно в сградата.

- Изпомпайте съдържанието на контура на хладилния агент.
- Продушайте контура на хладилния агент с азот за 5 минути.
- Изпомпайте съдържанието отново.
- Отстранете компресора и източете маслото.

### **Транспортиране, маркиране и съхранение на уреди, които използват запалими хладилни агенти**

#### **Превоз на оборудване, съдържащо запалими хладилни агенти**

Имайте предвид, че може да съществуват допълнителни правила за транспортиране по отношение на оборудване, съдържащо запалим газ. Максимално допустимият брой единици оборудване или конфигурацията от оборудване за едновременно транспортиране се определя от действащите транспортни разпоредби.

#### **Маркиране на оборудването със символи**

Предупредителните символи за подобни уреди, използвани в работна зона, обикновено се определят от местните разпоредби, указващи минималните изисквания за осигуряване на означения за безопасност и/или опазване на здравето на работното място.

Всички необходими означения трябва да се поддържат в добро състояние, а работодателите трябва да осигурят на служителите подходящи и достатъчни инструкции и обучение относно смисъла на съответните символи за безопасност и действията, които трябва да се предприемат във връзка с тези символи.

Ефективността на предупредителните символи не трябва да се компрометира чрез струпане на твърде много символи на едно място.

Всички използвани пиктограми трябва да бъдат възможно най-прости и да съдържат само важна информация.

**Изхвърляне на оборудване, съдържащо запалими хладилни агенти**  
Спазвайте националните разпоредби.

### **Съхранение на оборудването/уредите**

Съхранението на оборудването трябва да се извършва в съответствие с инструкциите на производителя.

Съхранение на опаковано (непродадено) оборудване

Съхранението трябва да се извършва в такава опаковка, че евентуална механична повреда на оборудването вътре в опаковката да не доведе до изтичане на хладилния агент.

Максималният допустим брой уреди за съхранение на едно място се определя от местните разпоредби.

- По време на обслужване и при подмяна на части и почистване електрозахранването на уреда трябва да бъде изключено.
- Имайте предвид: Проверете табелката за типа хладилен агент, използван във вашия уред.
- Специфична информация относно уредите, работещи с хладилен агент.

Препоръчва се да се избягва пробиване на контура с хладилен агент на уреда. След края на експлоатационния живот на уреда го предайте в специализиран център за депониране на отпадъци.

ПГЗ (потенциал за глобално затопляне): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.

- Не използвайте този уред за цели, различни от описаните в това ръководство за употреба.
- Уверете се, че щепселът е включен стабилно и докрай в контакта. Това може да създаде риск от токов удар или пожар.
- Не включвайте други уреди в същия контакт – това може да създаде риск от токов удар.
- Не разглобявайте и не модифицирайте уреда или захранващия кабел, тъй като това може да създаде риск от токов удар или пожар. Всички останали дейности по сервизното обслужване трябва да бъдат поверени на квалифициран техник.
- Не разполагайте захранващия кабел или уреда в близост до отоплителен уред, радиатор или друг източник на топлина. Това може да създаде риск от токов удар или пожар.
- Този уред е оборудван с кабел със заземителен проводник, свързан към заземителна клема или контактна пластина. Щепселът трябва да бъде включен в контакт, който е правилно монтиран и заземен. В никакъв случай не отрязвайте и не демонтирайте заземителната клема или пластина от този щепсел.
- Уредът трябва да се използва или съхранява в условия, осигуряващи защита от влага, напр. конденз, водни пръски и др. Незабавно



изключете уреда от електрозахранването, ако възникне такава ситуация.

- Винаги транспортирайте уреда във вертикално положение и го разполагайте върху стабилна хоризонтална повърхност по време на употреба. Ако уредът е бил транспортиран в легнало положение, той трябва да бъде изправен и оставен в покой в продължение на 6 часа, преди да бъде включен към електрическата мрежа.
- Винаги използвайте превключвателя на контролния панел или дистанционното управление, за да изключите уреда. Не стартирайте и спирайте работата на уреда чрез включване или изключване на захранващия кабел. Това може да създаде риск от токов удар.
- Не докосвайте бутоните на контролния панел с мокри и влажни пръсти.
- Не използвайте опасни химикали за почистване или за друга цел върху уреда. За да не повредите покритието, използвайте само мека кърпа, за да почиствате уреда. Не използвайте вакса, разреждател за бои или силен почистващ препарат. Не използвайте уреда в среда със запалими вещества или изпарения, като например алкохол, инсектициди, бензин и др.
- Ако уредът генерира необичаен шум или изпуска дим или необичайна миризма, изключете го незабавно.
- Не почиствайте уреда с вода. Водата може да проникне в уреда и да повреди изолацията, създавайки опасност от токов удар. Ако в уреда попадне вода, изключете го от контакта незабавно и се свържете с отдела за работа с клиенти.
- Използвайте двама или повече души за повдигане и инсталиране на уреда.
- Винаги хващайте кабела за щепсела, когато включвате или изключвате уреда. Никога не издърпвайте щепсела от контакта чрез теглене за кабела. Това може да създаде риск от токов удар или повреда.
- Инсталирайте уреда на стабилна хоризонтална основа, способна да издържи до 50 kg (110 lbs). Инсталирането на уреда върху нестабилна или наклонена основа може да създаде риск от материални щети и наранявания.
- Уредът е в съответствие с директивата за радиооборудване (2014/53/EC).

Съгласно стандарта EN:

- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако им е осигурен надзор или са получили инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират рисковете, свързани с използването му.
- Не позволявайте деца да играят с уреда.
- Почистването и потребителската поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.

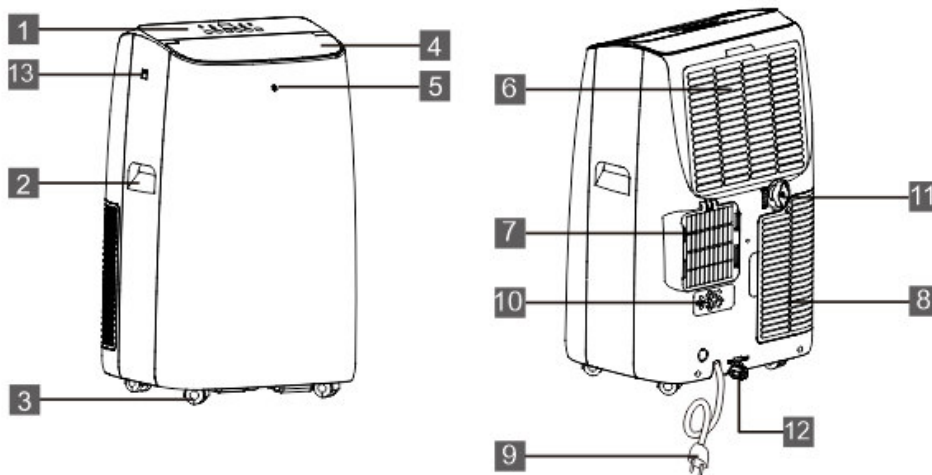
- Ако захранващият кабел е повреден, мерките за безопасност изискват той да бъде заменен от производителя, упълномощен сервиз или друго квалифицирано лице.
- Уредът трябва да бъде монтиран в съответствие с местния правилник за електрическо свързване.
- Когато стопяемият/автоматичният предпазител е сработил, проверете електрическото табло на дома и сменете стопяемия предпазител или върнете автоматичния предпазител в работно състояние.

## ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

Преди да включите уреда в контакта, проверете дали:

- Захранването от мрежата съответства на стойността, посочена на табелата с данни на гърба на уреда.
- Електрическият контакт и електрическата верига съответстват на спецификациите на уреда.
- Електрическият контакт съответства на щепсела. Ако случаят не е такъв, трябва да се подмени щепселът.
- Електрическият контакт е правилно заземен. Неспазването на тези важни инструкции за безопасност освобождава производителя от всякаква отговорност.

## ОПИСАНИЕ



- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Контролен панел                     | 7. Решетка за изходящ въздух      |
| 2. Ръкохватка (от двете страни)        | 8. Решетка за входящ въздух       |
| 3. Колелца                             | 9. Захранващ кабел                |
| 4. Дефлектор                           | 10. Държач за щепсела             |
| 5. Приемник за дистанционно управление | 11. Висок отвор за източване      |
| 6. Решетка за входящ въздух            | 12. Отвор за източване на конденз |

#### АКСЕСОАРИ

图示	名称	数量
	Входен крайник Изпускателна тръба Изходен крайник	1 комплект
	Телескопичен панел за монтаж към прозорец	1 комплект
	Дистанционното управление Батерия	1 комплект
	Дренажен маркуч	1 комплект

Забележка: означава, че само моделът с термopомпа има дренажен маркуч.

Забележка: Всички илюстрации в това ръководство са предназначени само за онагледяване. Вашият уред може да се различава малко от илюстрациите.

Уверете се, че всички аксесоари са извадени от опаковката преди употреба.

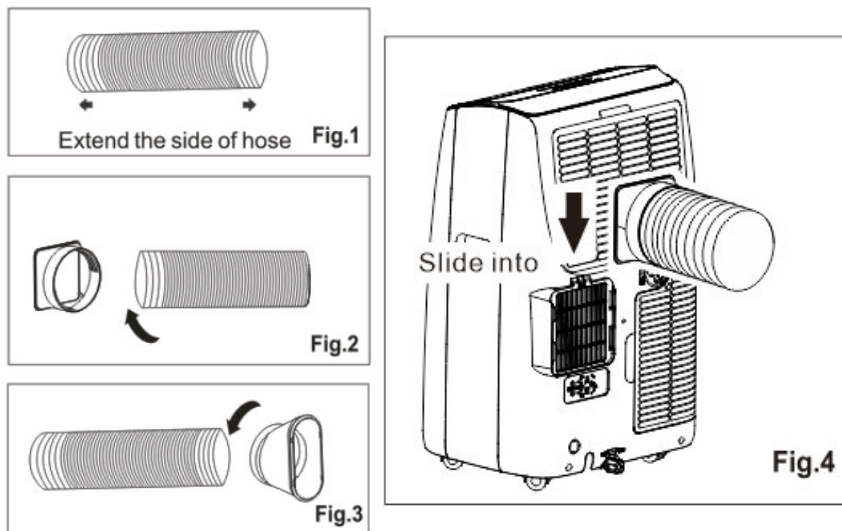
## Инструкции за монтаж

### ОТВЕЖДАНЕ НА ГОРЕЩИЯ ВЪЗДУХ

Когато използвате уреда в режим на охлаждане, горещият въздух от кондензера трябва да бъде отведен извън помещението.

Първо разположете уреда на равен под и се уверете, че има минимум 18" (45cm) свободно пространство от всички страни на уреда и че наблизо има отделен контакт за захранване на уреда.

1. Обтегнете двата края на тръбата (фиг. 1) и завинтете входния накрайник за тръбата (фиг. 2).
2. Обтегнете другия край на тръбата и завинтете изходния накрайник за тръбата (фиг. 3).
3. Монтирайте входа на тръбата към уреда (фиг. 4).
4. Фиксирайте изхода на тръбата към телескопичния панел за прозорец и уплътнете. (Фиг. 5 и 6).



Телескопичният панел за монтаж към прозорец е проектиран да пасва на повечето стандартни вертикални и хоризонтални прозорци, но може да се наложи да внесете някои промени в начина на монтаж за определени видове прозорци.

Телескопичният панел за монтаж към прозорец може да бъде закрепен с винтове.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако ширината на прозореца е по-малка от минималната дължина на телескопичния панел, отрежете телескопичния панел (откъм страната, разположена срещуположно на отвора) така, че да се вмести в ширината на прозореца. В никакъв случай не изрязвайте телескопичния панел откъм страната с отвора.



● Cut on opposite side of hole.

## МОНТАЖ НА ТЕЛЕСКОПИЧНИЯ ПАНЕЛ ЗА ПРОЗОРЕЦ

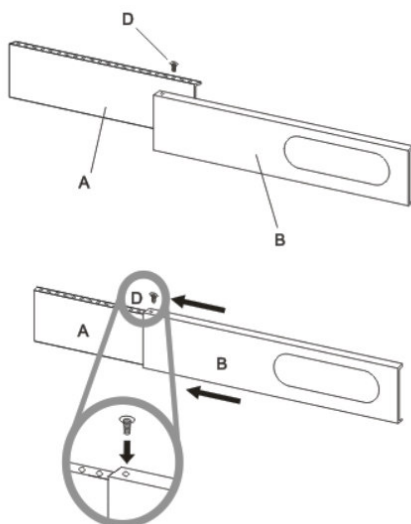
1: Компоненти:

- A) Панел
- B) Панел с отвор
- D) Винтове за фиксиране на панела

2: Монтаж:

Регулирайте според ширината на прозореца, като плъзгате панел B върху панел A. Размерите на прозорците се различават, на ширината на вашия прозорец, така че да няма пролуки и/или въздушни джобове.

3.3. Фиксирайте панела чрез винтове в отворите, които съответстват на ширината на вашия прозорец, така че да няма пролуки и/или въздушни джобове.

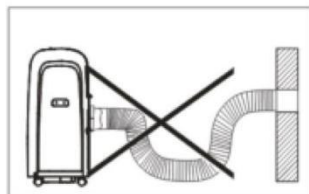
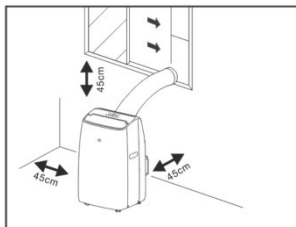


### ПОЗИЦИЯ

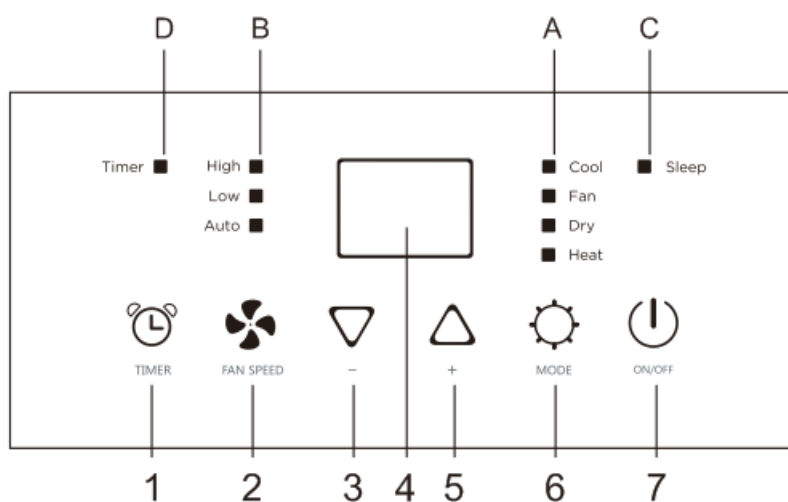
- Уредът трябва да бъде разположен върху стабилна основа, за да се сведат до минимум шумът и вибрациите. Осигурете безопасна и сигурна позиция на уреда, като го поставите върху гладка и хоризонтална основа, която е достатъчно устойчива, за да издържи тежестта на уреда.
- Уредът е оборудван с колелца, улесняващи преместването му, но те трябва да се използват само върху гладки и равни повърхности. Внимавайте, когато използвате колелцата за преместване върху килим. Внимавайте, когато използвате колелцата за преместване върху дървени подове, които може да се надраскат. Не се опитвайте да преодолявате препятствия, докато премествате уреда, използвайки колелцата.
- Уредът трябва да бъде разположен в близост до правилно заземен контакт с подходящо напрежение.
- Никога не поставяйте предмети в близост до входния или изходния отвор на

уредата.

- Осигурете поне 18" (45 cm) отстояние от страни и отгоре за ефективна работа на климатика.
- Тръбата може да бъде разтегната по дължина, но колкото по-къса е, толкова по-добре. Уверете се също, че тръбата не е огъната под остър ъгъл или провиснала.




### ОПИСАНИЕ НА ЕКРАНА И КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ



- |                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Бутон за таймера                  | A Индикатор за режим                  |
| 2. Бутон за скоростта на вентилатора | B Индикатор за скорост на вентилатора |
| 3. Бутон за понижаване               | C Индикатор за нощен режим            |
| 4. Дисплей                           | D Индикатор за таймер                 |
| 5. Бутон за повишаване               |                                       |
| 6. Бутон за режим                    |                                       |
| 7. Бутон Вкл/Изкл                    |                                       |

## ВКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА

След като свържете уреда към електрически контакт, той е в режим на готовност за работа.

Натиснете бутона , за да включите уреда. Ще се активира функцията, използвана последна преди изключването на уреда.





## Режим ОХЛАЖДАНЕ

Подходящ за гореща и задушна атмосфера, когато се нуждаете от охлаждане и влагоулавяне в помещението.

За да зададете правилно този режим:





- Натиснете бутона  няколко пъти, докато се появи индикаторът Cool (охлаждане).
- Задайте желаната температура 18°C-32°C (64°F-90°F) чрез натискане на бутона  $\Delta$  или  $\nabla$ , докато се изведе желаната стойност.
- Задайте желаната скорост на вентилатора, като натиснете бутона . Налични са три скорости: висока / ниска / автоматична.

Най-подходящата температура за затворено помещение през лятото е от 24°C до 27°C (75°F до 81°F). Препоръчва се обаче да не задавате температура, много по-ниска от външната. Промяната на скоростта на вентилатора е по-чувствителна, когато уредът е в режим Вентилатор, отколкото в режим Охлаждане.

## Режим ОТОПЛЕНИЕ

За да зададете правилно този режим:

- Натиснете бутона  няколко пъти, докато се появи индикаторът Heat (отопление).
  - Задайте желаната температура 13°C-27°C (55°F-81°F) чрез натискане на бутона  $\Delta$  или  $\nabla$ , докато се изведе желаната стойност.
  - Задайте желаната скорост на вентилатора, като натиснете бутона . Налични са три скорости: висока / ниска / автоматична.
- Влагата се извлича от въздуха и се събира в резервоара.
  - Когато резервоарът се напълни, уредът се изключва и на дисплея се извежда символът  $F\text{L}$  (пълен резервоар). Капачката на резервоара трябва да бъде свалена, след което резервоарът да бъде изпразнен. Източете всичката вода от резервоара. След като водата е източена, поставете капачката обратно.
  - Когато резервоарът е изпразнен, уредът стартира отново.





Забележка: - Когато работи в много студено помещение, уредът се размразява автоматично, като за кратко прекъсва нормалната си работа. По време на тази операция е нормално шумът, генериран от работата на уреда, да се промени.

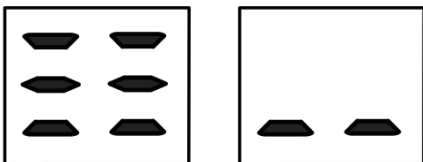
- В този режим може да се наложи да изчакате няколко минути, преди уредът да започне да подава горещ въздух.

#### Режим ВЕНТИЛАТОР

Ако използвате уреда в този режим, тръбата за въздух може да не бъде монтирана.

- Натиснете бутона  няколко пъти, докато се появи индикаторът Fan (вентилатор).
- Задайте желаната скорост на вентилатора, като натиснете бутона . Налични са две скорости: Висока / Ниска.

На екрана се извежда “” за висока скорост и “” за ниска скорост.





#### Режим ВЛАГОУЛАВЯНЕ

Идеален за намаляване на влажността в помещението (през пролетта и есента, във влажни помещения, през дъждовни периоди и др.).

За работа в режим на влагоулавяне уредът трябва да бъде подготвен по същия начин, както за работа в режим на охлаждане, с монтирана изпускателна тръба за въздух, за да може влагата да се отвежда навън.

За да зададете правилно този режим:


- Натиснете бутона  няколко пъти, докато се появи индикаторът Dry (влагоулавяне). На екрана се извежда “”.
- В този режим скоростта на вентилатора се задава автоматично от уреда и не може да бъде настройвана ръчно.

#### ИНТЕЛИГЕНТЕН режим


Уредът избира автоматично дали да работи в режим на охлаждане, вентилация или отопление (само за някои модели).



За да зададете правилно този режим:

- Натиснете бутона  няколко пъти, докато на екрана се покаже посоченото по-долу.



- Задайте желаната скорост на вентилатора, като натиснете бутона . Налични са три скорости: висока / ниска / автоматична.

Ако моделът е предназначен само за охлаждане, уредът работи в режим Fan (Вентилатор), когато стайната температура е под 23°C (73°F), и в режим Cool (охлаждане), когато стайната температура е над 23°C (73°F).


Ако моделът е предназначен за охлаждане и отопление, уредът работи в режим Heat (отопление), когато стайната температура е под 20°C (68°F), в режим Fan (вентилатор), когато стайната температура е от 20°C (68°F) до 23°C (73°F), и в режим Cool (охлаждане), когато стайната температура е над 23°C (73°F).

#### НАСТРОЙВАНЕ НА ТАЙМЕРА


- Този таймер може да се използва за закъснение на стартирането или изключването на уреда с цел икономия на електричество чрез оптимизиране на работните периоди.

##### \* Програмиране на включването


- Включете уреда и задайте желаните настройки, например режим Dehumidify (влагоулавяне), висока скорост на вентилатора. Изключете уреда.

- Натиснете бутона , екранът започва да мига, натиснете  $\Delta$  /  $\nabla$ , за да регулирате зададеното време в диапазона 0,5-24 часа.

- Ако в продължение 5 секунди с уреда не се оперира, таймерът се включва, след което индикаторът Timer (таймер) светва.

- Ако натиснете бутона  отново, ще отмените таймера и индикаторът Timer (таймер) ще угасне.


##### \* Програмиране на изключването

- Натиснете бутона , докато уредът работи, и екранът ще започне да мига.

- Натиснете  $\Delta$  /  $\nabla$ , за да регулирате зададеното време в диапазона 0,5-24 часа.

- Ако в продължение 5 секунди с уреда не се оперира, таймерът се включва,

след което индикаторът Timer (таймер) светва.

- Ако натиснете бутона  отново, ще отмените таймера и индикаторът Timer (таймер) ще угасне.

#### Превключване на мерните единици за температура

Когато уредът работи, ако натиснете и задържите едновременно бутоните  $\Delta$  и  $\nabla$  за повече от 3 секунди, ще можете да промените мерната единица за температура.

Например:

Преди промяната, в режим на охлаждане екранът изглежда както на фиг. 1.

След промяната, в режим на охлаждане екранът изглежда както на фиг. 2.



Fig.1





Fig.2

#### САМОДИАГНОСТИКА

Уредът има функция за самодиагностика, чрез която идентифицира редица неизправности.

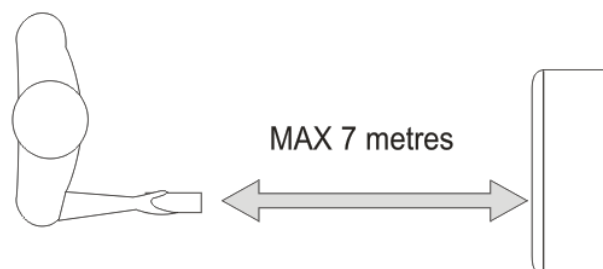
Съобщенията за грешка се извеждат на дисплея на уреда.

АКО Е ИЗВЕДЕНО	КАКВО ТРЯБВА ДА НАПРАВЯ?
 НЕИЗПРАВЕН ДАТЧИК (датчик е повреден)	Ако видите изведено това съобщение, свържете се с местния упълномощен сервизен център.
 ПЪЛЕН РЕЗЕРВОАР (резервоарът е пълен)	Изпразнете вътрешния резервоари, като следвайте инструкциите в раздел „Операции в края на сезона“.

## Дистанционното управление

		Бутон Вкл/Изкл		Бутон за скоростта на вентилатора
		Бутон за повишаване		Бутон за режима
		Бутон за понижаване		Бутон за дефлектора
		Бутон за таймера		Бутон за нощен режим
	°C/°F	Бутон за превключване на мерните единици		

- √ Насочете дистанционното управление към приемника на уреда.
- √ Дистанционното управление трябва да се намира на не повече от 7 метра от уреда (без препятствия между дистанционното управление и приемника).
- √ С дистанционното управление трябва да се работи внимателно. Не го изпускате и не го излагайте на пряка слънчева светлина или на топлина. Ако дистанционното не работи, извадете батерията и да я поставите отново.



### ПОСТАВЯНЕ ИЛИ СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ

- Свалете капака от задната страна на дистанционното управление.
- Поставете две батерии AAA 1,5V с правилната ориентация (вижте обозначенията във вътрешността на гнездото за батериите)



### ЗАБЕЛЕЖКА:

- √ При смяна или замяна на дистанционното управление батериите трябва да бъдат извадени и изхвърлени в съответствие с действащото законодателство,

тъй като са вредни за околната среда.



- ✓ Не поставяйте едновременно стари и нови батерии. Не поставяйте едновременно алкални, стандартни (графит-цинк) или акумулаторни (никел-кадмий) батерии.
- ✓ Не изхвърляйте батериите в огън. Батериите могат да избухнат или да изтекат.
- ✓ Ако не възнамерявате да използвате дистанционното управление за определен период от време, извадете батериите.

### Режим ОХЛАЖДАНЕ

Подходящ за гореща и задушна атмосфера, когато се нуждаете от охлаждане и влагоулавяне в помещението.



За да зададете правилно този режим:




- Натиснете бутона  няколко пъти, докато светне индикаторът Cool (охлаждане).
- Задайте желаната температура 18°C-32°C (64°F -90°F) чрез натискане на бутона „^“ или „v“, докато се изведе желаната стойност.
- Задайте желаната скорост на вентилатора, като натиснете бутона . Налични са три скорости: висока / ниска / автоматична.

Най-подходящата температура за затворено помещение през лятото е от 24°C до 27°C (75°F до 81°F). Препоръчва се обаче да не задавате температура, много по-ниска от външната. Промяната на скоростта на вентилатора е по-чувствителна, когато уредът е в режим ВЕНТИЛАТОР, отколкото в режим ОХЛАЖДАНЕ.

### Режим ОТОПЛЕНИЕ



За да зададете правилно този режим:

- Натиснете бутона  няколко пъти, докато се появи индикаторът Heat (отопление).
  - Задайте желаната температура 13°C - 27°C (55°F - 81°F) чрез натискане на бутона „^“ или „v“, докато се изведе желаната стойност.
  - Задайте желаната скорост на вентилатора, като натиснете бутона . Налични са три скорости: висока / ниска / автоматична.
- Влагата се извлича от въздуха и се събира в резервоара.
  - Когато резервоарът се напълни, уредът се изключва и на дисплея се извежда символът  (пълен резервоар). Капачката на резервоара трябва да бъде

свалена, след което резервоарът да бъде изпразнен. Източете всичката вода от резервоара. След като водата е източена, поставете капачката обратно.



- Когато резервоарът е изпразнен, уредът стартира отново.

Забележка:



- Когато работи в много студено помещение, уредът се размразява автоматично, като за кратко прекъсва нормалната си работа. По време на тази операция е нормално шумът, генериран от работата на уреда, да се промени.
- В този режим може да се наложи да изчакате няколко минути, преди уредът да започне да подава горещ въздух.
- В този режим вентилаторът може да се включва за кратко, въпреки че зададената температура вече е достигната.

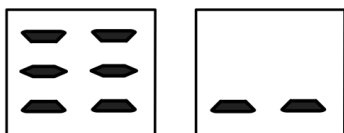
### Режим ВЕНТИЛАТОР

Ако използвате уреда в този режим, тръбата за въздух може да не бъде монтирана.

- Натиснете бутона  няколко пъти, докато се появи индикаторът Fan (вентилатор).
- Задайте желаната скорост на вентилатора, като натиснете бутона .

Налични са две скорости: Висока / Ниска.

На екрана се извежда  за висока скорост и  за ниска скорост.




### Режим ВЛАГОУЛАВЯНЕ

Идеален за намаляване на влажността в помещението (през пролетта и есента, във влажни помещения, през дъждовни периоди и др.).



За работа в режим на влагоулавяне уредът трябва да бъде подготвен по същия начин, както за работа в режим на охлаждане, с монтирана изпускателна тръба за въздух, за да може влагата да се отвежда навън.


За да зададете правилно този режим:

- Натиснете бутона  няколко пъти, докато се появи индикаторът Dry (влагоулавяне).
- В този режим скоростта на вентилатора се задава автоматично от уреда и не може да бъде настройвана ръчно.

### ИНТЕЛИГЕНТЕН режим

Уредът избира автоматично дали да работи в режим на охлаждане, вентилтор или отопление (някои модели нямат режим на отопление).

За да зададете правилно този режим:

- Натиснете бутона  няколко пъти, докато на екрана се покаже посоченото по-долу:



В режим АВТО индикаторът изобразява кръгообразно движение.

- Задайте желаната скорост на вентилатора, като натиснете бутона .

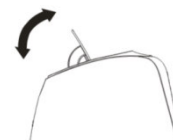
Налични са три скорости: висока / ниска / автоматична.

Ако моделът е предназначен само за охлаждане, уредът работи в режим Fan (Вентилатор), когато стайната температура е под 23°C (73°F), и в режим Cool (охлаждане), когато стайната температура е над 23°C (73°F).



Ако моделът е предназначен за охлаждане и отопление, уредът работи в режим Heat (отопление), когато стайната температура е под 20°C (68°F), в режим Fan (вентилатор), когато стайната температура е от 20°C (68°F) до 23°C (73°F), и в режим Cool (охлаждане), когато стайната температура е над 23°C (73°F).

### Функция на ДЕФЛЕКТОРА

Тази функция мести дефлекторите, за да регулира посоката на въздушния поток.



За да зададете правилно тази функция:


- Натиснете бутона , за да зададете автоматично движение нагоре и надолу на хоризонталния дефлектор.
- Натиснете бутона  отново, за да изключите тази функция.

### Режим НОЩЕН

Тази функция е полезна за нощните часове, като редуцира постепенно мощността на работа уреда.

За да зададете правилно тази функция:

- Задайте режим на охлаждане или отопление, както е описано по-горе.

- Натиснете бутона  .

Уредът ще работи във вече зададения режим.

Когато изберете нощен режим, яркостта на дисплея се намалява и се задава ниска скорост на вентилатора.

Нощният режим поддържа оптимална атмосфера в помещението без прекомерни колебания в температурата или влажността при ниско ниво на шум. Скоростта на вентилатора винаги е "ниска", докато стайната температура и влажността се променят постепенно за оптимален комфорт.

Когато уредът работи в режим ОХЛАЖДАНЕ, избраната температура ще се повишава с 1°C (1°F) на час за период от 2 часа. Тази нова температура ще се поддържа през следващите 6 часа. След това уредът ще се изключи.

Когато уредът работи в режим ОТОПЛЕНИЕ, избраната температура ще се понижава с 1°C (1°F) на час за период от 3 часа. Тази нова температура ще се поддържа през следващите 5 часа. След това уредът ще се изключи.

НОЩНИЯТ РЕЖИМ може да бъде отменен по всяко време чрез натискане на бутона Sleep (нощен режим), Mode (режим) или Fan speed (скорост на вентилатора).


Функцията НОЩЕН РЕЖИМ е достъпна също и в режим ВЛАГОУЛАВЯНЕ и ИНТЕЛИГЕНТЕН .

#### НАСТРОЙВАНЕ НА ТАЙМЕРА


- Този таймер може да се използва за закъснение на стартирането или изключването на уреда с цел икономия на електричество чрез оптимизиране на работните периоди.

##### \* Програмиране на включването


- Включете уреда и задайте желаните настройки, например режим Dehumidify (влагоулавяне), висока скорост на вентилатора. Изключете уреда.

- Натиснете бутона  , екранът започва да мига, натиснете „^“ или „v“, за да регулирате зададеното време в диапазона 0,5-24 часа.


- Ако в продължение 5 секунди с уреда не се оперира, таймерът се включва, след което индикаторът Timer (таймер) светва.

- Ако натиснете бутона  отново, ще отмените таймера и индикаторът Timer (таймер) ще угасне.

##### \* Програмиране на изключването

- Докато уредът работи, натиснете бутона  , екранът започва да мига, натиснете „^“ или „v“, за да регулирате зададеното време в диапазона 0,5-24 часа.

- Ако в продължение 5 секунди с уреда не се оперира, таймерът се включва, след което индикаторът Timer (таймер) светва.

- Ако натиснете бутона  отново, ще отмените таймера и индикаторът Timer (таймер) ще угасне.

#### Превключване на мерните единици за температура

Когато уредът работи, натиснете бутона °C/°F, за да промените мерната единица за температура.

Например:

Преди промяната, в режим на охлаждане екранът изглежда както на фигурата отляво.

След промяната, в режим на охлаждане екранът изглежда както на фигурата отдясно.



Fig.1



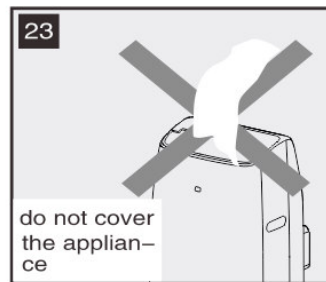
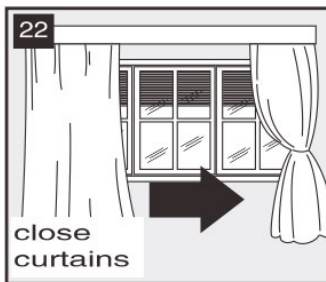
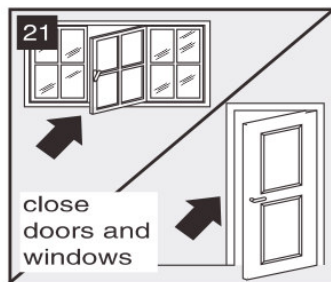
Fig.2

#### СЪВЕТИ ЗА ПРАВИЛНА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

За да постигнете максимален ефект от работата на вашия уред, следвайте препоръките по-долу:

- Затваряйте прозорците и вратите в помещението, което се климатизира (фиг. 21). Когато монтирате уреда за продължителна експлоатация, оставете вратата открехната (не повече от 1 cm), за да осигурите достатъчна вентилация.
- Защитете помещението от пряка слънчева светлина чрез частично затваряне на завесите и/или щорите, за да подобрите ефективността на работа на уреда (фиг. 22);
- Не поставяйте предмети върху уреда;
- Не блокирайте входния или изходния отвор за въздух на уреда. Намаленият въздушен поток ще доведе до ниска ефективност и може да повреди уреда (фиг. 23).
- Уверете се, че в помещението няма източници на топлина;
- Не използвайте уреда в много влажни помещения (например мокри помещения).
- Не използвайте уреда на открито.
- Уверете се, че уредът е разположен на равна повърхност. Ако е необходимо, застопорете предните колелца.





## МЕТОД ЗА ИЗТОЧВАНЕ НА ВОДАТА

Когато в уреда се е натрупало голямо количество конденз, уредът се изключва и на екрана се извежда **F<sub>5</sub>** (ПЪЛЕН РЕЗЕРВОАР, както е описано в раздел САМОДИАГНОСТИКА). Това означава, че кондензът трябва да се източи чрез следната процедури:

### Ръчно източване (фиг. 24)

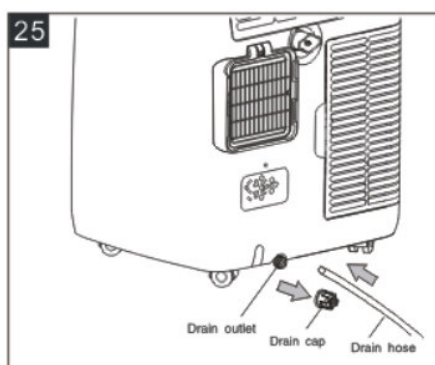
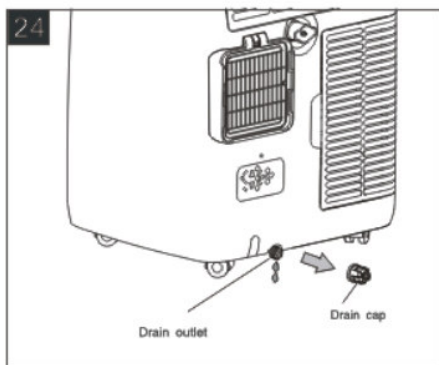
Източването на вода може да се наложи в помещения с висока влажност

1. Изключете уреда от контакта.
2. Поставете съд за източване под долния отвор за източване. Вижте схемата.
3. Свалете тапата на отвора за източване.
4. Водата ще се източи в съда (не е включен в комплекта).
5. След като източите водата, поставете надеждно тапата на отвора за източване.
6. Включете уреда.

### Непрекъснато източване (фиг. 25)

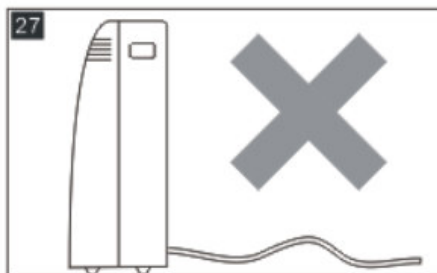
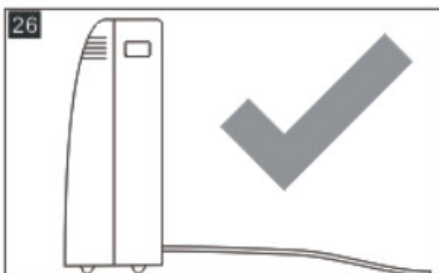
Ако използвате уреда в режим на влагуулавяне, се препоръчва непрекъснато източване.

1. Изключете уреда от контакта.
2. Свалете тапата на отвора за източване. При извършване на тази процедура може да се излее част от събралата се вода, затова е необходимо да разполагате с предварително подготвен съд за събиране на водата.
3. Свържете маркуча за източване (1/2" или 12,7 mm, може да не е включен в комплекта). Вижте схемата.
4. Водата може непрекъснато да се оттича през маркуча към подов сифон или кофа.
5. Включете уреда.



### ЗАБЕЛЕЖКА

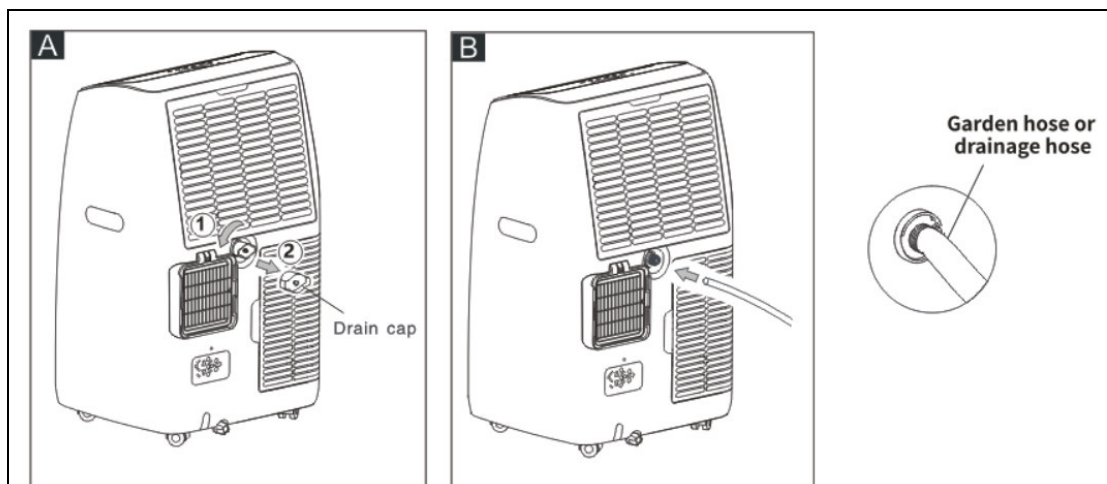
Изходният отвор или извивката на маркуча за източване не трябва да се намират по-високо от изпускателния отвор – в противен случай резервоарът за вода може да не бъде източен правилно. (фиг. 16 и фиг. 17)



### Висок отвор за източване

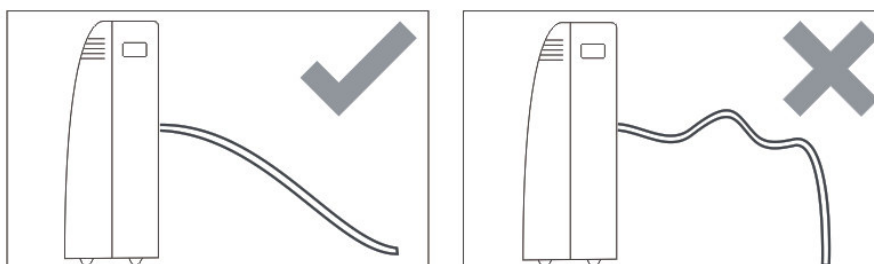
Когато уредът работи в режим на влагулавяне, можете да изберете начина на отводняване по-долу.

1. Изключете уреда от контакта.
2. Свалете тапата на отвора за източване (фиг. А). При извършване на тази процедура може да се излее част от събралата се вода, затова е необходимо да разполагате с предварително подготвен съд за събиране на водата.
3. Свържете маркуча за източване (1/2" или 12,7 mm, може да не е включен в комплекта). (фиг. В)
4. Водата може непрекъснато да се оттича през маркуча към подов сифон или кофа.
5. Включете уреда.




### ЗАБЕЛЕЖКА

Изходният отвор или извивката на маркуча за източване не трябва да се намират по-високо от изпускателния отвор – в противен случай резервоарът за вода може да не бъде източен правилно. (фиг.26 и фиг.27)



### ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване или поддръжка, изключете уреда, като натиснете бутона  на контролния панел или на дистанционното управление, след което изчакайте няколко минути и извадете щепсела от контакта.

### ПОЧИСТВАНЕ НА КОРПУСА

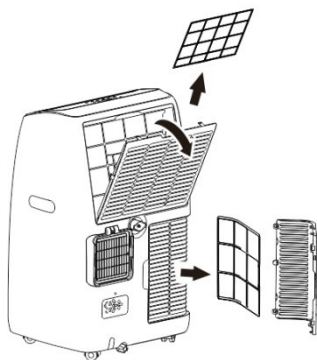
Почистете уреда с влажна кърпа и след това подсушете със суха кърпа.

- Никога не мийте уреда с вода. Това може да е опасно.
- Не използвайте бензин, алкохол или разтворители за почистване на уреда.
- Никога не пръскайте с инсектициди или други подобни.

### ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИТЕ ФИЛТРИ

За да поддържате ефективна работата на уреда, почиствайте филтъра всеки месец в период на експлоатация.

Филтърът се изважда, както е посочено на фигурата по-долу.



За да предотвратите нараняване, избягвайте контакта с металните части на уреда, когато изваждате или поставяте филтъра. Това може да създаде риск от нараняване.

Използвайте прахосмукачка, за да почистите прахта от филтъра. Ако филтърът е силно замърсен, потопете го в топла вода и го изплакнете няколко пъти. Водата не трябва да е по-гореща от 40°C (104°F). След като го измете, оставете филтъра да изсъхне и след това монтирайте смукателната решетка към уреда.

#### ОПЕРАЦИИ В НАЧАЛОТО-КРАЯ НА СЕЗОНА

##### ПРЕГЛЕД В НАЧАЛОТО НА СЕЗОНА

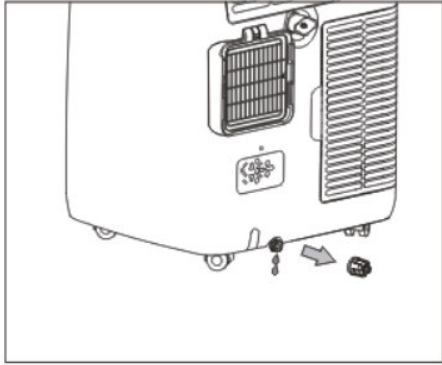
Уверете се, че захранващият кабел и щепселът не са повредени и заземителната система е изправна. Спазвайте точно инструкциите за монтаж.

##### ОПЕРАЦИИ В КРАЯ НА СЕЗОНА

За да изпразните уреда от водата, свалете тапата.

Източете всичката вода от резервоара. След като водата е източена, поставете капачката обратно.

Почистете филтъра и го подсушете добре, преди да го поставите отново на мястото му.



Условия на работната среда:

Режим на охлаждане: 18°C-35°C (64°F-95°F), 30% ОВ~90% ОВ

Режим на отопление: 10°C-25°C (50°F-77°F), 30% ОВ~90% ОВ

#### ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Уредът не се включва	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Няма електрическо захранване</li> <li>• Уредът не е включен в електрическата мрежа</li> <li>• Вграденият предпазител е сработил</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изчакайте</li> <li>• Включете уреда в електрическата мрежа</li> <li>• Изчакайте 30 минути и ако проблемът не се отстрани, свържете се с вашия сервизен център</li> </ul>
Уредът работи само за кратко	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Има извивки в изпускателната тръба за въздух</li> <li>• Нещо пречи на изпускането на въздух</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Позиционирайте правилно изпускателната тръба за въздух, като се стремите тя да бъде възможно най-къса и без криви, за да се предотврати стесняване</li> <li>• Проверете за препятствия пред изпускателния отвор за въздух и ако има такива ги отстранете</li> </ul>
Уредът работи, но не охлажда помещението	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прозорците, вратите и/или завесите са отворени</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Затворете вратите, прозорците и завесите съобразно „съветите за правилна експлоатация“, посочени по-горе</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В помещението има източници на топлина (фурна, сешоар и т.н.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отстранете източниците на топлина</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Изпускателната тръба за въздух не е свързана към уреда</li> <li>● Техническите спецификации на уреда не съответстват на помещението, в което се намира</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Свържете изпускателната тръба за въздух към задната част на уреда</li> </ul>
По време на работа в помещението се излъчва неприятна миризма	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Въздушният филтър е задръстен</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Почистете филтъра, както е описано по-горе</li> </ul>
След рестартирането на уреда в продължение на около три минути уредът не започва работа	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Защитата на компресора не позволява рестартирането на уреда, преди да са изтекли три минути след последното изключване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Изчакайте. Това забавяне е част от нормалното функциониране на уреда</li> </ul>
На дисплея се появява следното съобщение: <b>PF / FE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Уредът има функция за самодиагностика, чрез която идентифицира редица неизправности</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вижте глава САМОДИАГНОСТИКА</li> </ul>